

me o bien la explicacion de la  
lección, o bien una gramática  
extensa. Pero lo que sí de la N.  
empresaria desde luego es el ejer-  
citar a traducir muchos, pues esto  
no se puede improvisar, y tradu-  
cir no tramos o Cretolobos  
sino autores enteros, valiéndose  
de ediciones escolares o para uno de  
los alumnos, los cuales lleva las  
notas necesarias para facilitar el tra-  
bajo. ¿deberia N. empesar por la  
Anabari de Herofonte, de la cual  
hay muchas ediciones escolares, como  
la de Vollbrecht que ademas he pu-  
blicado un diccionario especial de di-  
cha obra que ahorra mucho trabajo  
y es por muchos conceptos conveniente  
y contramando de pens del mismo un-  
do, se pondria N. seguramente en  
condiciones de poder hacer un  
volumen y decubir el ejercicio prác-  
tico, pues tal del <sup>1804</sup>opinion no sea

parte dentro de un año ó quai-  
zas meses.

Pero sobre esto tengo hay de  
hablar, y yo sabe V. que un conple-  
to es el poderle ser útil.

Siento mucho que haya sido tan  
bribe el motivo de su viaje a Gre-  
nade, y supongo que el hermano  
muerto no será ninguno de los  
que el pasado año fueron mis  
discipulos, cuando V. me lo dice.

Y sin llegar a tener que guar-  
dar cama durante muchos dias,  
estoy pasando el año de activota-  
cion, pero no dejé de sufrir con  
algunas frecuentes pequeñas alte-  
raciones en mi salud; pero no es  
cosa mayor, y creo que en via-  
do se perpetuara todo desaparecié.  
No he dejado también de molestarme  
la epidemia pasada, con lo he  
hecho con V. lo que me  
María Jurne

Le ne olvidaba de este que  
puede leerse en Paris la Grammaire  
grecque de Chassang, que me es tan  
revolucionaria como la de Cler-  
fus, aunque imperfecta en la sintax-  
is, pues le conviene conocer los que  
se atribuyen a la tradicion, los reform-  
madores avanzados y los del terminio  
medio, que de toda hay.

Tambien seria conveniente adqui-  
rir "Burggraff = Principes de Gram-  
maire generale" que se publico  
en Belgica, y han en francesia con-  
paraciones entre el latino y el griego.

y por fin para que se for-  
mase idea exacta de lo que es la  
Filologia clasica, y para conocer sus  
verdaderas fuentes a que puede acudir, no  
seria malo que se encargase el  
"Manuel de Philologie classique  
de Salomon Reinach - Paris - libra-  
rie Hachette, sin perjuicio de que  
yo me adelante le indique otros

obras, a medida que N. adelante a  
su preparacion

 DIPUTACION DE GRANADA  
• BIBLIOTECA •

 DIPUTACION DE GRANADA  
• BIBLIOTECA •